



INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO ORIGINALES

Lea atentamente y conserve estas Instrucciones

MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL

Leia com atenção e guarde estas instruções



Emisor térmico con fluido

Emissor térmico fluido

Referencia / Referência **NEYRA**
Modelos: **NEYRA500; NEYRA1000
& NEYRA1500**

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Estimado cliente:

Le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros al adquirir este radiador. Estos aparatos son extremadamente seguros, silenciosos y fáciles de instalar.

No requieren un mantenimiento específico. Están fabricados en aluminio extruido, un material de alta durabilidad respetuoso con el medio ambiente. Antes de ponerlo en marcha por primera vez, lea con atención estas instrucciones. Consérvelas para posibles consultas.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

1. Lea con atención estas instrucciones de uso antes de poner en marcha el aparato por primera vez. Conserve dichas instrucciones, así como la garantía, su ticket de compra y si es posible, el embalaje completo con todos los elementos en su interior.
2. **La garantía dejará de tener validez en el caso de no seguir las recomendaciones del presente manual.**
3. Antes de conectar el aparato, asegúrese que el voltaje de la red eléctrica es de 230 Voltios y se corresponde con la señalada en la placa de características del aparato.
4. Compruebe que la potencia contratada es suficiente para conectar todos los aparatos. La suma de las intensidades de los radiadores, no debe superar la capacidad del magnetotérmico que los protege.
5. El uso de este radiador está prohibido en habitaciones donde haya presencia de gases o productos inflamables (pegamentos, colas, etc...).
6. **ADVERTENCIA:** Para evitar sobrecalentamientos, no cubrir el aparato. No utilice el aparato para secar ropa.



7. Evite que el cable de conexión u otros objetos entren en contacto con el aparato.

8. En caso de que el cable de alimentación estuviese dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio posventa o por personas de similar cualificación con el objetivo de evitar cualquier peligro.
9. Compruebe con regularidad el aparato y el cable. No encienda el aparato si este presenta algún daño.
10. **PRECAUCIÓN: Algunas partes de este producto pueden alcanzar temperaturas muy elevadas y provocar quemaduras. Preste especial atención en presencia de niños o de personas vulnerables.**
11. No coloque el aparato justo debajo de una toma de corriente.
12. Mantenga a los niños menores de 3 años alejados del aparato, a menos que estén bajo una supervisión continua.
13. Este aparato puede ser utilizado por niños menores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o totalmente privadas de ellas, siempre y cuando estén bajo supervisión o se les haya facilitado las instrucciones relativas al uso del aparato y hayan comprendido los riesgos que podrían derivarse del mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
14. Los niños de entre 3 y 8 años no deben encender o apagar el aparato, a no ser que este esté instalado o colocado en una posición normal y que los niños estén bajo la supervisión adecuada o hayan recibido instrucciones en relación al uso del aparato en cuanto a seguridad y hayan comprendido perfectamente los peligros potenciales. Los niños entre 3 y 8 años no deben conectar, regular ni limpiar el aparato ni realizar ninguna medida de mantenimiento.
15. **Atención:** No utilice este calefactor cerca de bañeras, duchas o piscinas. No debería ser posible acceder a los mandos del aparato desde la bañera, ducha o cualquier otra superficie que esté en contacto con el agua. (Su uso en los volúmenes 0 o 1 en cuarto de baño está totalmente prohibido: pida consejo a un electricista cualificado).
16. Para mayor seguridad, este aparato está provisto de un dispositivo que interrumpe el funcionamiento en caso de sobrecalentamiento.

17. Este emisor está diseñado para utilizar exclusivamente fijado a una pared. Para más información sobre los sistemas de fijación, consulte la sección “INSTALACIÓN Y FIJACIÓN EN PARED” dentro de este manual.
18. No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por el fabricante, ya que podría suponer un riesgo potencial para el usuario, además de dañar el aparato. Utilice solo accesorios originales.
19. Como medida de seguridad con los niños, mantenga lejos de su alcance los embalajes (bolsas de plástico, cartón, polietileno), ya que podrían provocar situaciones potencialmente peligrosas.
20. Utilice este aparato solo para uso privado y las tareas para las que ha sido diseñado. Este aparato no ha sido diseñado para uso profesional. **En cualquier caso, no debe utilizarse en exteriores, invernaderos o para la reproducción o cría de animales.** Manténgalo alejado de otras fuentes del calor, la luz solar directa, la humedad (bajo ningún concepto lo sumerja en agua) y de objetos cortantes. No utilice este aparato con las manos húmedas. En caso de humedades o agua en el aparato, corte de inmediato la alimentación y no toque las partes mojadas.
21. No intente arreglar el aparato usted mismo. Póngase en contacto con un técnico cualificado.
22. Para desconectar el emisor de la red eléctrica tire de la clavija, nunca del cable.
23. Respete las “INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS DEL APARATO” enumeradas a continuación.

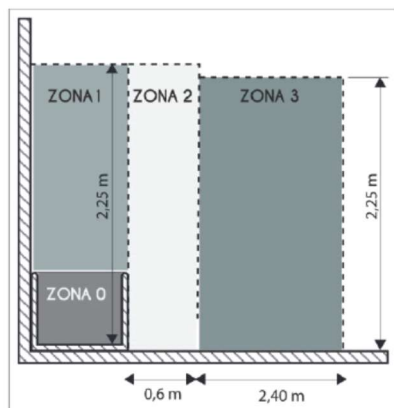
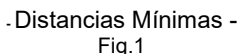
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS DEL APARATO

- El aparato debe permanecer en posición vertical.
- Asegúrese en todo momento de que el aparato permanece fijado de manera sólida. Respete las distancias de instalación indicadas.
- No cuelgue ningún objeto delante o sobre el aparato.
- Asegúrese en todo momento de que los orificios de entrada y salida de aire no están obstruidos.

- Instale siempre el aparato de tal manera que no pueda entrar en contacto con cualquier material inflamable como cortinas o toallas (tenga en cuenta los golpes de viento).
- Para la limpieza del aparato, consulte las instrucciones en el apartado de "MANTENIMIENTO", ya que la penetración de agua por las rejillas de aire podría resultar fatal para el aparato.
- No inserte ningún objeto a través de la rejilla o en el interior del aparato.
- Este radiador ha sido concebido para su conexión eléctrica a la instalación mediante una clavija. Siga las instrucciones del apartado "INSTALACIÓN".
- **La garantía no será aplicable en caso de no haber respetado estas instrucciones.**

INSTALACIÓN

- Durante el primer uso y durante algunos minutos, se pueden producir olores y ruidos debido a la dilatación de algunas piezas internas. Esto es normal, por lo que debe prever una ventilación adecuada. Los olores serán momentáneos y se difuminarán rápidamente.
- Para mayor eficacia, asegúrese de calcular la potencia o el número de elementos del aparato en función de la superficie de la habitación. Le recomendamos consultar con su vendedor la realización de este cálculo.
- Fije el radiador en una pared firme y bien nivelada.
- Le desaconsejamos instalar el aparato bajo las ventanas, ya que se favorecería la pérdida de calor.
- El radiador debe estar alejado, a una distancia mínima de 15 cm, de cualquier material combustible, cortinas, muebles, sillones, etc. (Fig. 1).
- Calcule una distancia mínima de 1 m entre la parte frontal del aparato y cualquier obstáculo (muebles, pared, cortinas, por ejemplo) que pudiera estorbar su funcionamiento.
- Así mismo deje una distancia mínima de 15 cm entre su aparato y las paredes laterales y cualquier obstáculo (paredes, por ejemplo) que pueden afectar a su función. También deje una distancia mínima de 35 cm por encima del aparato libre de obstáculos y una distancia mínima de 15 cm del suelo.
- **ADVERTENCIA:** Si se instala este aparato en un cuarto de baño, debe estar instalado únicamente dentro del volumen 3, en conformidad con



Volumen 2: Aparatos eléctricos Clase II – IP X4

Fig.2

FIJACIÓN SOBRE PARED

El equipamiento del radiador consta de dos soportes/apoyos de suspensión.



1. Coloque el radiador en el suelo como (Figura 3).
2. Posicione correctamente los dos soportes que se suministran con el aparato.
3. Realice en la pared dos marcas en cada uno de los soportes y realice los correspondientes taladros.

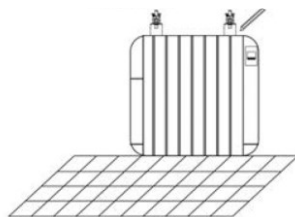


Fig.3

4. Inserte los topes por la parte Inferior trasera del radiador (Figura 4).

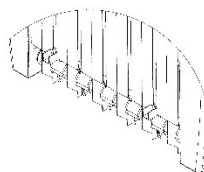


Fig.4

5. Fije los soportes a la pared con los tacos y tornillos y cuelgue el radiador de los soportes.
6. Por último, atornille para que la pieza de seguridad sea empujada hacia abajo hasta sentir que hace tope con el radiador (Figura 5).



Fig.5

CONEXIÓN ELÉCTRICA DE ALIMENTACIÓN

Este aparato viene equipado con un cable de alimentación **H05V2V2-F 3x1.0mm²** y clavija bipolar con conexión de tierra. Conecte la clavija a una base de toma de corriente con conexión de tierra.

Vigile el buen estado de su instalación eléctrica y de los cables de conexión.

Este aparato precisa conexión a tierra, ya que cuenta con aislamiento básico.

Póngase en contacto con un electricista profesional si necesita ayuda.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Marca			
Modelo	NEYRA		
Tipo	NEYRA500	NEYRA1000	NEYRA1500
Tensión Nominal	230 V~	230 V~	230 V~
Frecuencia Nominal	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Potencia Nominal	500 W	1000 W	1500 W
Clase de Protección	I	I	I
Grado de Protección IP	IPX0	IPX0	IPX0
Dimensiones (LxPxH) (cm)	35.5x12.5x59	59.5x12.5x59	83.5x12.5x59
Peso (kg)	7,4	12,8	18,7

TERMOSTATO DIGITAL PROGRAMABLE

El radiador está equipado con un termostato digital programable.

1 Introducción

Este documento define el funcionamiento de la electrónica LCPT003. El equipo dispone de seis botones:

- **Botón de decrementar.** Permite realizar la navegación entre los diferentes menús y el decremento de datos.
- **Botón de ON/OFF.** Permite encender o apagar el equipo.
- **Botón de incrementar.** Permite realizar la navegación entre los diferentes menús y el incremento de datos.
- **Botón de Prog.** Acceso para editar la Programación.
- **Botón M.** Realiza el cambio de modo.
- **Botón de ajustes.** Da acceso a los ajustes del equipo.

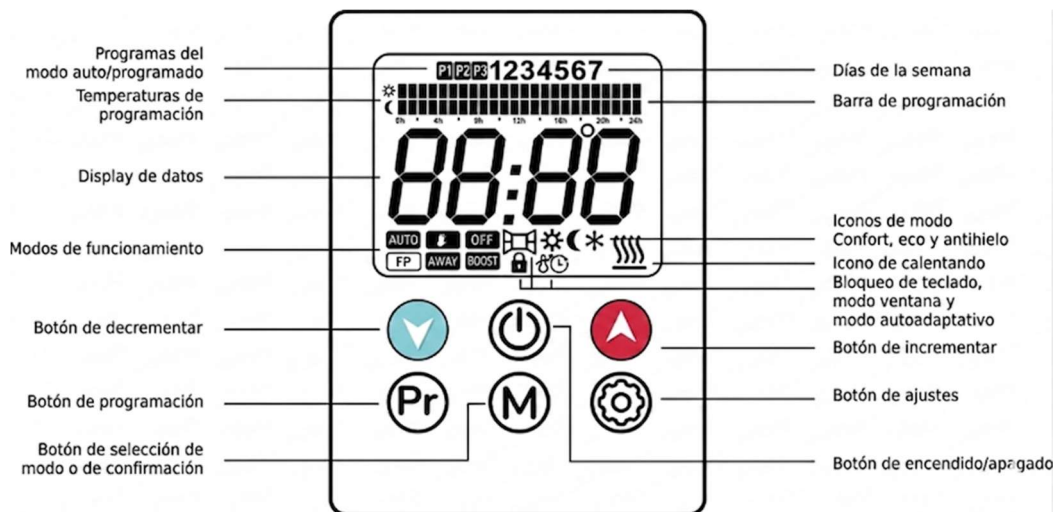
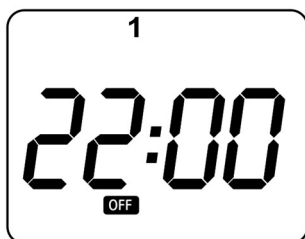


Figura 1. Disposición de la pantalla y los botones en el equipo.

2 Encendido/apagado

El equipo se enciende o apaga con la tecla **ON/OFF**. Cuando el equipo está apagado no se puede seleccionar ningún modo de funcionamiento. En OFF aparecerá la hora y el día en la pantalla.

Cuando se enciende el equipo se recupera el **último modo** que se había **establecido**.



3 Modos de funcionamiento

Los modos de funcionamiento se establecen con la pulsación de la **tecla M** de manera circular en el siguiente orden:

- Modo Auto/programado.
- Modo Comfort.
- Modo Eco.
- Modo Antihielo.
- Modo Away.

El acceso al modo Boost se realiza con una pulsación de **3 segundos** de la **tecla M**.

3.1 Modo Auto/programado

En modo auto se muestra el icono de AUTO, el día, la barra de programación y los iconos P1, P2 o P3 dependiendo de qué programación se haya seleccionado. El segmento en el que se está en ese momento parpadea y también se muestra el icono de CONFORT, ECO o ICE en función de la temperatura. En la pantalla alternará la hora y el día de la semana con la temperatura de consigna.

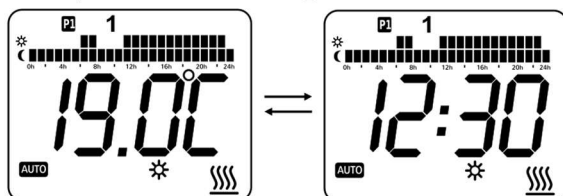


Figura 3. Pantalla en modo Auto, alternando entre la temperatura de programación y la hora.

El cambio entre los diferentes programas se hará a través de una pulsación corta de la **tecla Pr** de manera circular P1 → P2 → P3. Los programas P1 y P2 son programas preconfigurados, es decir, el usuario no podrá modificarlos, mientras que el P3 es personalizado, el usuario podrá establecer la programación que desee. Para seleccionar/modificar el programa P3 mirar en el apartado **4. Edición de día/hora y programación** → **4.2 Edición de la programación**.

Los programas P1 y P2 tienen la siguiente programación

Programa P1:

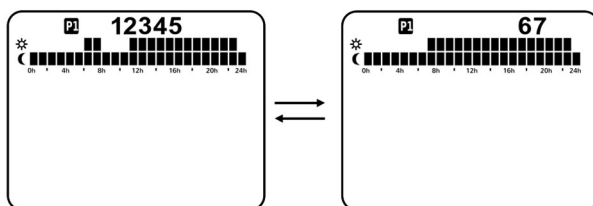


Figura 4. Programación del programa 1, Lunes-Viernes y Sábado-Domingo.

Programa P2:

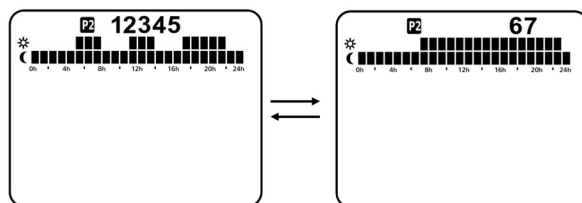


Figura 5. Programación del programa 2, Lunes-Viernes y Sábado-Domingo.

Se puede modificar la temperatura manualmente. Este cambio se mantendrá hasta el siguiente bloque de programación diferente o hasta el día siguiente. Los segmentos de la programación afectados parpadearán y aparecerá el icono Auto y la mano.

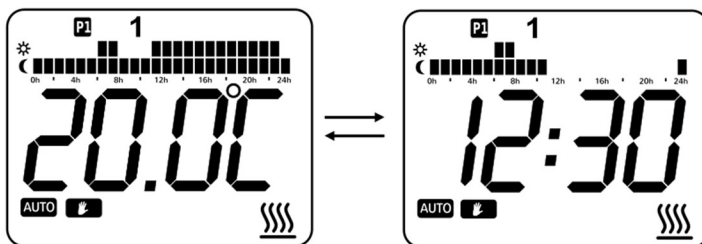


Figura 6. Pantalla en modo Auto-Modificado, icono de auto junto con icono de la mano. Alternando temperatura de consigna con la hora.

Para modificar las temperaturas de programación asignadas a CONFORT, ECO o ICE se ha de ir a los modos Confort, Eco o Ice, respectivamente

3.2 Modo Confort

En el modo Confort, aparece la temperatura de confort y el icono de confort. Con las **teclas +/-** se modifica la temperatura con una resolución de 0,5°C. El límite superior es 30°C y el límite inferior es la temperatura de ECO + 0,5°C.



Figura 7. Pantalla en modo Confort.

3.3 Modo ECO

En el modo Eco se muestra la temperatura de eco y el icono de eco. El límite superior es la temperatura de CONFORT – 0,5°C, mientras que el límite inferior es la temperatura de ICE + 0,5°C.



Figura 8. Pantalla en modo Eco.

3.4 Modo Antihielo

En el modo Antihielo, se muestra la temperatura de antihielo y el icono. El límite inferior es de 5°C, mientras que el límite superior es la temperatura de ECO – 0,5°C.



Figura 9. Pantalla en modo Antihielo.

3.5 Modo Boost

Para entrar en el modo Boost se ha de pulsar la **tecla M durante 3 segundos**, excepto desde el modo OFF que no se tendrá acceso. Entrando en el modo Boost se establece una temperatura de consigna de **30°C durante 60min**. La temperatura del modo Boost no se puede modificar.

En la pantalla se mostrará el tiempo restante y el icono de Boost. Pulsando las **teclas +/-** se permite modificar los minutos entre 5 y 120. El tiempo de Boost fijado se guardará para aplicarlo como tiempo por defecto para la siguiente vez que se establezca el modo Boost.

Cuando finaliza el tiempo de Boost se vuelve al modo que se tuviera. Para salir del modo boost se hará a través de una pulsación de la **tecla M** o apagando el equipo (pulsación tecla encendido/apagado).



Figura 10. Pantalla en modo Boost.

3.6 Modo Away

Modo vacaciones o Away. Estableciendo este modo el equipo fija el modo con la temperatura por defecto de antihielo (7°C) durante el número de días seleccionado. Una vez finalizado este periodo vuelve al modo programado.

En la pantalla aparece **d** y el número de días (1 por defecto). Con las **teclas +/-** se aumenta o se reducen los días. Se muestra el icono de AWAY y los días restantes se van actualizando (decreciendo).

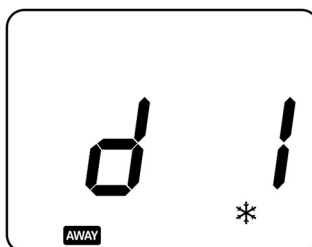


Figura 11. Pantalla en modo Away.

4 Edición de día/hora y programación

Para editar la programación es necesario apagar el equipo y pulsar la **tecla Pr** durante 3s. Una vez aquí con las **teclas +/-** se ha de seleccionar entre:

- **t-d**: para configurar hora y día.
- **prog**: para configura programación.

Navegar pulsando las **teclas + o -** y confirmar con la **tecla M**.

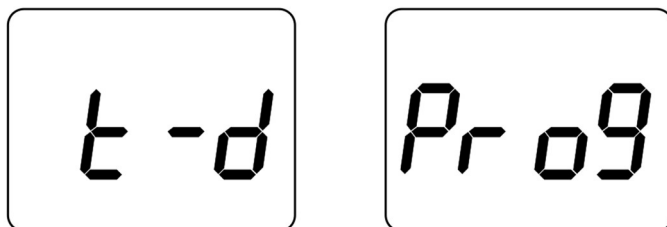


Figura 12. Pantallas de configuración de la hora y la programación.

4.1 Edición de día/hora

En el menú **t-d** se ha de configurar el día y la hora. La opción que esté seleccionada en ese momento aparecerá parpadeando.

- Se selecciona entre 1-7 (1 lunes) con las **teclas +/-**. Se confirma la selección con la **tecla M** y se pasa a la configuración de la hora.
- Configuración de las horas entre 00 y 23 con las **teclas +/-**. Se confirma con la **tecla M** y se cambia a la configuración de los minutos.
- Configuración de los minutos entre 00 y 59 con las **teclas +/-**. Se confirma con la **tecla M**, se guardan los datos y se vuelve a la pantalla de OFF.

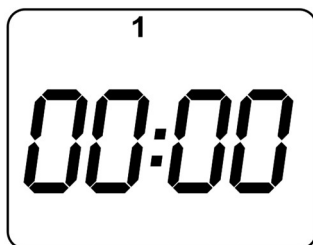


Figura 13. Configuración de la fecha y la hora.

4.2 Edición de programación

Se dispone de tres programaciones diferentes: P1 y P2 preestablecidos (no editables por el usuario) y P3 personalizable (el usuario podrá modificar la programación como desee). El **programa P3** por defecto tiene todos los periodos de programación en modo Eco.



Figura 14. Programación por defecto del programa 3.

En la pantalla se muestra la barra de programación actualizada y parpadeando el periodo actual. La edición se hace de la siguiente forma:

- El programa comienza el día 1 (lunes) a las 00:00.
- La temperatura a fijar se modifica con las **teclas +/-** seleccionando entre Confort y Eco.
- Si se presiona el **Boton de ajustes** se selecciona la temperatura ICE.
- De esta manera se va recorriendo el día de manera circular. Para pasar al siguiente día pulsar la **tecla M**. La programación editada en un día se irá copiando al día siguiente, es decir, se va sobrescribiendo el día actual con el día anterior y será necesario editar en caso de que se quiera que sea diferente.
- Se configuran todos los días hasta llegar al día domingo (7) que se guardarán los cambios y se volverá al modo OFF.
- Se puede salir de la edición de programación con la **tecla Pr**. Los cambios realizados hasta ese momento se guardarán y se regresará al modo OFF.



Figura 15. Programación visualizando la hora actual y el icono de la temperatura a fijar.

5 Ajustes/configuración

Para acceder a los ajustes del equipo, se ha de pasar a **modo OFF** y pulsar el **Boton de ajustes durante 3s**.

Con las **teclas +/-** se navega de manera circular por los ajustes. Se selecciona/confirma con la **tecla M** y se puede salir hacia atrás con una pulsación corta de el **Boton de ajustes**. Cuando se confirma un cambio se guarda y se sale al menú de configuración de nuevo, con la misma selección que se tenía anteriormente. Para salir por completo del menú de configuración se puede realizar una pulsación corta de el **Boton de ajustes** o mediante **tiempo de inactividad**. En caso que se no se haga ningún cambio y no se produzca ninguna pulsación durante **15 segundos** se saldrá al modo OFF automáticamente.

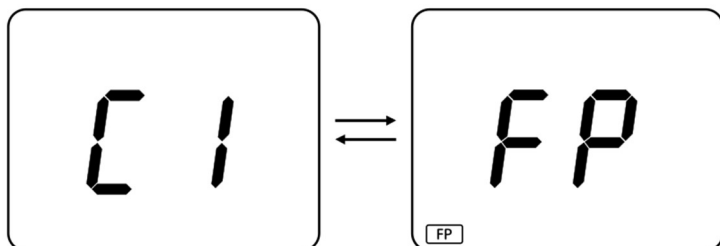


Figura 16. Menú C1, alternando entre el menú y el texto “FP”.

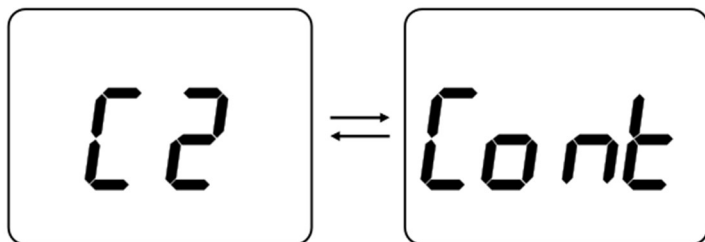


Figura 17. Menú C2, alternando entre el menú y el texto “Cont”.

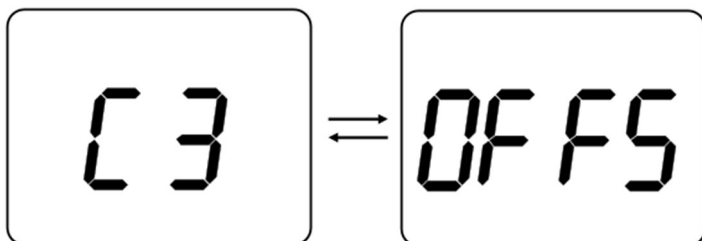


Figura 18. Menú C3, alternando entre el menú y el texto “OFFS”.

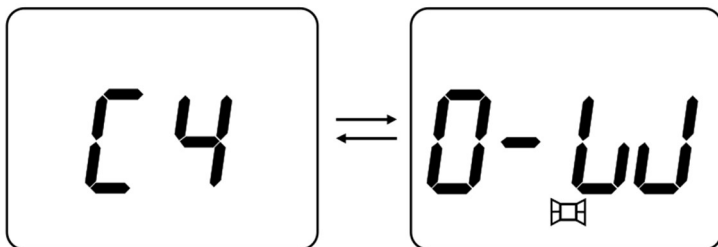


Figura 19. Menú C4, alternando entre el menú y el texto “O-W”.

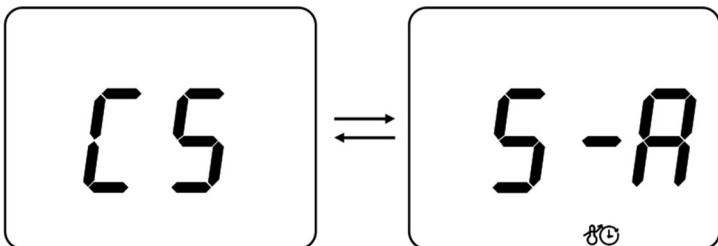


Figura 20. Menú C5, alternando entre el menú y el texto “S-A”.

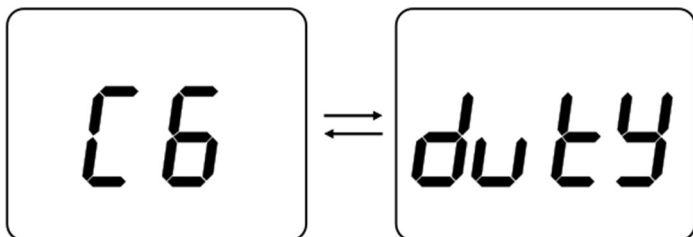


Figura 21. Menú C6, alternando entre el menú y el texto “duty”.

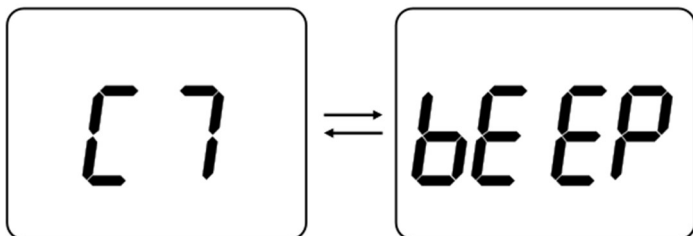


Figura 22. Menú C7, alternando entre el menú y el texto “beep”.

5.1 Menú C1 Hilo piloto

El menú C1 permite configurar el Hilo piloto activado/desactivado.

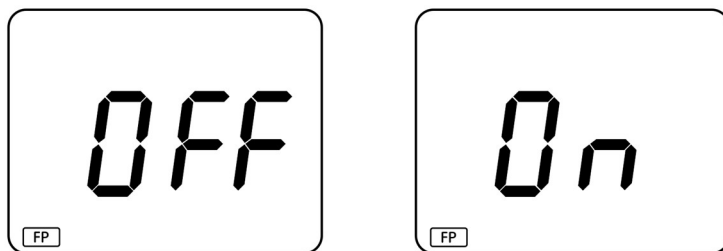


Figura 23. Pantalla de configuración de modo hilo piloto activado/desactivado.

Cuando el equipo esté en modo hilo piloto aparece el icono FP en la pantalla. En función del modo de hilo piloto aparecerá:

- **OFF:** OFF en la pantalla
- **Confort:** Temperatura de consigna en la pantalla e icono de sol. Se puede modificar la temperatura de consigna con + y –, lo que modifica la temperatura de confort. Sólo se podrá modificar esta temperatura cuando se encuentre funcionando en este modo.
- **Eco:** Temperatura de consigna en la pantalla e icono de eco. Se puede modificar la temperatura de consigna con + y –, lo que modifica la temperatura de eco. Por **defecto 17°C** y **limitada a 19°C**. Sólo se podrá modificar cuando se encuentre funcionando en este modo.
- **Antihielo:** Temperatura de consigna en la pantalla e icono de hielo. **Fijada a 7°C** (no es editable).
- **Confort -1:** Temperatura de consigna en la pantalla alternando con CF-1. Icono de Confort. Se puede modificar la consigna con + y –, lo que modifica la temperatura de confort, es decir, modifica Confort no Confort-1.
- **Confort -2:** Temperatura de consigna en la pantalla alternando con CF-2. Icono de Confort. Se puede modificar la consigna con + y –, lo que modifica la temperatura de confort, es decir, modifica Confort no Confort-2.

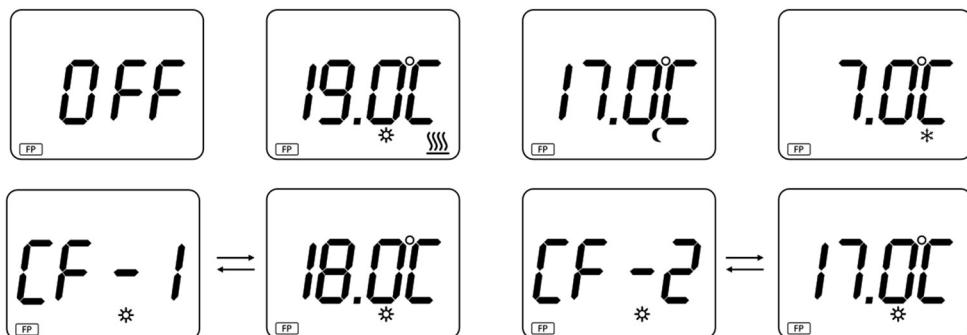


Figura 24. Pantallas de funcionamiento del hilo piloto.

La pulsación de la **tecla M** no modifica el modo, tan sólo puede encenderse o apagarse el equipo con la **tecla de encendido**. En modo OFF el equipo estará apagado por completo, es decir, no atiende a las órdenes del hilo piloto. Cuando está encendido los modos se gestionan automáticamente a través del hilo piloto.

5.2 Menú C2 control

El menú C2 establece la configuración del modo de Control. Las opciones son: PID o histéresis 0.25, 0.35, 0.50 y 0.75.



Figura 25. Pantallas de configuración del modo de Control.

5.3 Menú C3 Offset

El menú C3 permite el ajuste de la sonda de medición de temperatura. La resolución es de 0,1°C. En la pantalla se muestra la temperatura ambiente alternando con el valor del offset. Se puede ajustar entre $\pm 3.0^{\circ}\text{C}$.

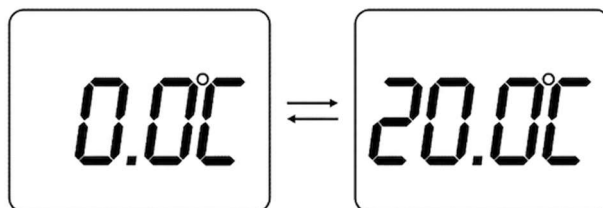


Figura 26. Pantallas de configuración del offset, alternando entre el valor del offset y la temperatura medida.

5.4 Menú C4 Modo Ventana

El menú C4 permite activar/desactivar el modo ventana.

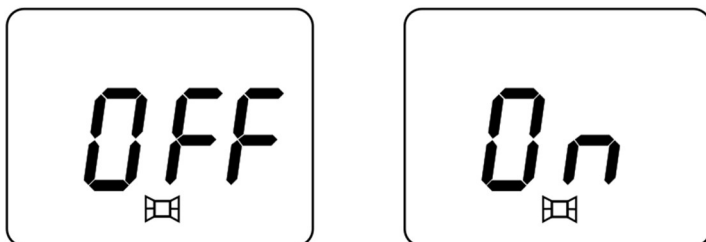


Figura 27. Pantallas de configuración del modo ventana, activado o desactivado.

El modo de detección de ventanas abiertas tiene el siguiente funcionamiento:

- Se detecta **apertura** de ventana cuando dentro de un lapso de 10 minutos se produce una bajada de temperatura continua de al menos 1.2°C. Si la temperatura sube en cualquier momento respecto de la anterior medida se reinicia la ventana de 10 minutos, comenzando a tomar muestras de nuevo en ese instante.
- Una vez se ha activado la detección de ventana abierta, existen tres formas de **salir** de ella.
 - Detectar el cierre de ventana, que se asimila a una subida de al menos 0.3°C desde la mínima temperatura medida.
 - Pulsar cualquier botón
 - 1 hora después de su activación se desactiva, independientemente de las temperaturas.

Si la protección de ventana abierta está habilitada, el **icono de ventana** aparece fijo en la pantalla. Cuando la protección esté habilitada y en funcionamiento el icono aparecerá parpadeando.

Importante: Esta función es compatible con el modo hilo piloto.

5.5 Menú C5 Autoadaptativo

El menú C5 permite realizar la configuración del modo autoadaptativo: activado o desactivado.

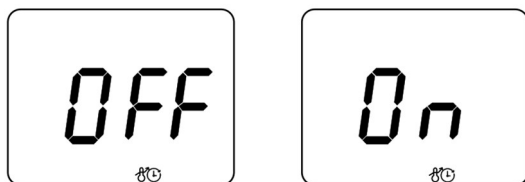


Figura 28. Pantallas de configuración del modo autoadaptativo, activado o desactivado.

Cuando el autoadaptativo está habilitado, se puede adelantar el encendido del dispositivo al siguiente periodo establecido en el programa con un **máximo de 3h** de antelación. Siempre que esté habilitado aparecerá el icono en la pantalla en el modo programa. Si está activo (calentando antes del periodo correspondiente) parpadeará.

Importante: Esta función **sólo** está disponible en el modo **programado**.

5.6 Menú C6 Duty Limit

El menú C6 permite la configuración del duty limit. Esta función permite reducir el ciclo de trabajo del equipo para que la temperatura superficial del dispositivo sea menor.

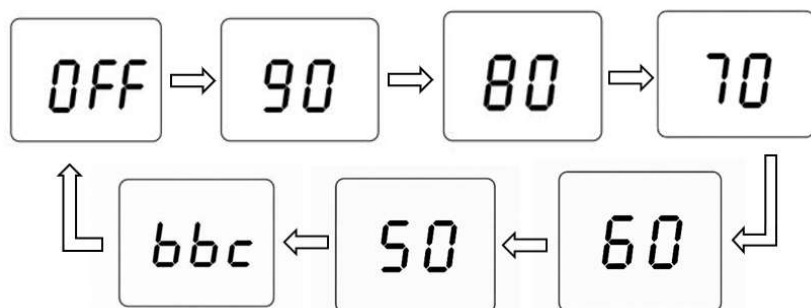


Figura 29. Pantallas de configuración de duty limit.

Puede estar habilitado o deshabilitado. Si está deshabilitado trabaja con el duty limit establecido de fábrica, en caso de que se haya fijado uno, sino será el 100% (equivalente a OFF). Si está habilitado se puede modificar su valor entre el 50% y el duty limit de fábrica con pasos del 10%.

También está disponible una opción: “bbc” “baby care” equivalente a un 25%.

5.7 Menú C7 Buzzer

El menú C7 permite la configuración del altavoz: activado o desactivado.

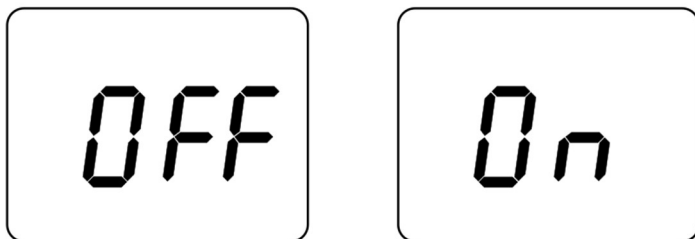


Figura 30. Pantallas de configuración del altavoz, habilitado o deshabilitado.

El funcionamiento del buzzer será el siguiente:

- Cuando el buzzer esté habilitado, se genera un pitido corto en cada pulsación de tecla.
- La tecla **ON/OFF** tiene un funcionamiento particular, independientemente de que el altavoz esté habilitado o deshabilitado, siempre emitirá un pitido de la siguiente forma:
 - Cambio de modo encendido a modo OFF: se produce un **dobles pitido largo**.
 - Cambio de modo OFF a modo encendido: se produce un **pitido largo**.
- Cuando se enciende el equipo por primera vez, pita igual que si se encendiera por el botón.
- Cuando pierde la alimentación por completo y la recupera se realizan los pitidos igual que si se pulsase la tecla de encendido, siempre que esté activado el altavoz.
- Cuando se pasa por el modo auto mientras que se cambia de modo por la **tecla M** se genera un pitido distinto al de encendido (sólo cuando esté activado el altavoz).

6 Bloqueo de teclado

Para bloquear el teclado se han de pulsar las **teclas + y –** a la vez **durante 5s**. Aparecerá entonces el icono de candado en la pantalla. Para desbloquear se procede de la misma forma.

Con el teclado bloqueado no funciona ninguna pulsación, es decir, no se puede hacer ningún cambio en el equipo. La pulsación de las teclas no genera sonido, en caso de que esté activado el altavoz, pero si se activará el backlight.

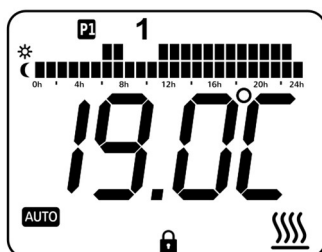


Figura 31. Pantalla en modo auto con teclado bloqueado.

7 Reset

Para poder resetear el equipo se han de pulsar simultáneamente las **teclas M** y el **Boton de ajustes durante 5s**. En la pantalla aparecerá el texto “rES”. Para confirmar se ha de pulsar la **tecla M**. Se restablecen los ajustes de fábrica incluidos los programas.

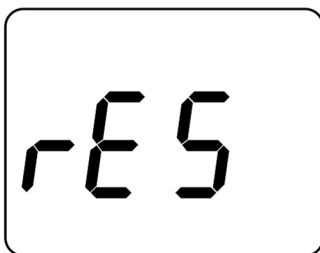


Figura 32. Pantalla de reset.

8 Version de FW

Se mostrará la versión de FW en la pantalla durante 3s en el arranque. El texto será: **FX.X**

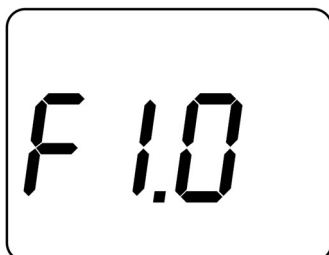


Figura 33. Pantalla de versión de FW.

9 Duty Limit de fábrica

Se puede establecer un duty limit de fábrica mediante el siguiente procedimiento:

- Al alimentar el equipo pulsar el **Boton de ajustes durante 5s.**
- Se muestra un menú que permite seleccionar entre 70% y 100%

El valor por defecto es 100% (OFF) si no se realiza ajuste.

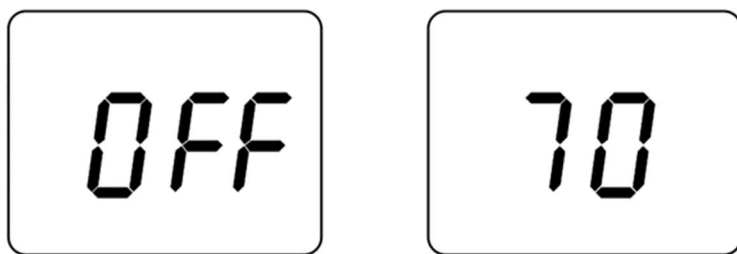


Figura 34. Pantalla de configuración de duty de fábrica.

10 Errores

En caso de que se produzca algún error en el equipo este apagará automáticamente la carga, independientemente del modo de funcionamiento en el que se encuentre. Se mostrará en la pantalla con el texto correspondiente al error y con el backlight parpadeando hasta que deje de estar activo, que se recuperará el modo de funcionamiento previo al error.

Los **errores** que se tienen disponibles serán:

- **OC**: error de circuito abierto en la sonda de medición de temperatura.
- **SC**: error de cortocircuito en la sonda de medición de temperatura.
- **OTC**: error de sobretemperatura en la placa de control.
- **OTP**: error de sobretemperatura en la placa de potencia.



Figura 35. Pantallas de representación de los errores.

11 Funcionamiento sin alimentación

Sin alimentación se estará en modo bajo consumo con una reserva de hora de unas 8h*. Si pasa más tiempo se perderá la hora.

Cuando se recupera la alimentación tras una pérdida de la hora, la hora es inválida por lo que se mantendrá parpadeando en la pantalla la hora establecida como 00:00. Con una pulsación en el equipo se entiende que el usuario ya lo ha visto y deberá proceder a cambiarla, en caso de que no lo haga, la hora se dará por válida.

*Con el equipo nuevo. Con el envejecimiento del equipo la reserva máxima se irá reduciendo.

12 Valores por defecto:

- Temperaturas:
 - Confort: 19°C.
 - Eco: 17°C.
 - Antihielo: 7°C.
- La hora y el día:
 - Hora: 00:00.
 - Día: 1.
- Programas:
 - P1 y P2.
 - P3 todo ECO.
- Hilo Piloto: desactivado.
- Control: PID.
- OFFSET de sonda: 0.0°C.
- Modo Auto-adaptativo: desactivado.
- Modo Ventana: desactivado.
- Duty Limit: 100%.
- Buzzer: activado.

contacto		HERMANOS JULIÁN M., S.L.				
Identificador(s) de Modelo: NEYRA500; NEYRA1000; NEYRA1500						
Partida		Símbolo	Valor	Unidad	Partida	Unidad
Potencia Calorífica: 500				Tipo de control de potencia calorífica / de temperatura interior (seleccione uno)		
Potencia nominal	Calorífica	P_{nom}	0,500	kW	Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	[no]
Potencia mínima (indicativa)	calorífica	P_{min}	N.A.	kW	Dos a más niveles manuales, sin control de temperatura interior	[no]
Potencia máxima continuada	calorífica	$P_{max,c}$	0,500	kW	Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico.	[no]
Potencia Calorífica: 1000				Con control electrónico de temperatura interior		[no]
Potencia nominal	Calorífica	P_{nom}	1,000	kW	Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario.	[no]
Potencia mínima (indicativa)	calorífica	P_{min}	N.A.	kW	Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal.	[si]
Potencia máxima continuada	calorífica	$P_{max,c}$	1,000	kW	Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
Potencia Calorífica: 1500				Control de temperatura interior con detección de presencia		[no]
Potencia nominal	Calorífica	P_{nom}	1,500	kW	Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	[si]
Potencia mínima (indicativa)	calorífica	P_{min}	N.A.	kW	Opción de control a distancia	[no]
Potencia máxima continuada	calorífica	$P_{max,c}$	1,500	kW	Control de puesta en marcha adaptable	[si]
Consumo de Energía				Limitación de tiempo de funcionamiento		[si]
En modo desactivado		P_{off}	N.A.	W	Sensor de lámpara negra	[no]
En modo preparado		P_{sm}	0,35	W	Funcionalidad de autoaprendizaje	[no]
En modo reposo		P_{idle}	0,35	W	Precisión de control	[no]
En modo preparado en Red		P_{msm}	N.A.	W		
En modo preparado con visualización de información o del estado				[si]		
Eficiencia energética estacional de calefacción en modo activo		$\eta_{s,on}$	94	%		

La eficiencia energética estacional de calefacción de este aparato de calefacción local es:

$$\eta_s = \eta_{s,on} / CC = 94 / 1.9 = \mathbf{49.47\%}$$

En el momento de la entrada en vigor del Reglamento (UE) 2024/1103 se consideró que el valor de referencia es de **51%** para las mejores tecnologías disponibles en el mercado de aparatos de calefacción local eléctricos.

SEGURIDAD TÉRMICA

En caso de sobrecalentamiento, un dispositivo de seguridad corta de manera automática el funcionamiento del aparato. Este vuelve ponerse en marcha automáticamente tras haberse enfriado.

MANTENIMIENTO

Este aparato de calefacción exige un mantenimiento regular para asegurar su buen funcionamiento:

Desconecte siempre el aparato de la red antes de cualquier operación de limpieza o de mantenimiento.

Deje enfriar antes de proceder a su limpieza.

Limpie el aparato con un paño suave y húmedo para limpiar la parte exterior del radiador y eliminar el polvo y la suciedad.

No utilice detergente, disolventes, productos abrasivos o cualquier otro producto químico para limpiar el aparato.

Nunca sumerja el aparato en agua o en cualquier otro líquido

Puede utilizar un aspirador o una escobilla flexible para limpiar las rejillas del aire. Este mantenimiento debe realizarse regularmente para garantizar un funcionamiento adecuado del aparato. Asegúrese de que el radiador está seco antes de volver a conectar el aparato a la red eléctrica.

GARANTÍA

Este aparato ha sido diseñado para garantizar la máxima fiabilidad.

No obstante, si se produce un problema, no intente abrir el aparato, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.

Si no consigue resolver el problema, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente del establecimiento donde adquirió el aparato para que le ayuden.

Los electrodomésticos ofrecen una **garantía contra defectos de fabricación por un periodo de 5 años** a partir de la fecha de compra del aparato.

ADVERTENCIA: cualquier intento de reparación del aparato sin contactar con el fabricante o distribuidor invalidará la garantía.

Todos los usuarios deben familiarizarse con estas instrucciones.

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

Caro cliente:

Obrigado pela confiança que depositou em nós ao adquirir este radiador. Estes aparelhos são extremamente seguros, silencioso e fáceis de instalar. Não necessitam de manutenção especial. Estão fabricados em alumínio extrudido, um material de alta durabilidade respeitar o ambiente. Antes de iniciar pela primeira vez, leia atentamente estas instruções. Guarde-as para referência futura.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

1. Leia com atenção estas instruções de uso antes de ligar o aparelho pela primeira vez. Conserve ditas instruções, assim como a garantia, recibo de caixa e se possível, a embalagem completa com todos os elementos no seu interior.
2. **A garantia deixará de ser válida no caso de não seguir as recomendações deste manual.**
3. Antes de ligar o aparelho, verifique se a tensão da rede elétrica é de 230 Volts e corresponde com que na placa de identificação do aparelho.
4. Comprove se a potência contratada é suficiente para ligar todos os aparelhos. A soma das intensidades dos radiadores, não deve exceder a capacidade do magnetocalórico que os protege.
5. O uso deste radiador é proibido em salas onde há a presença de gases ou produtos inflamáveis (adesivos, colas, etc...).
6. **ADVERTÊNCIA:** Para evitar um sobreaquecimento, não tape, nem cubra o aparelho. Não utilize o aparelho para secar roupa.



7. Evite que o cabo de conexão ou outros objetos entrem em contacto com o aparelho.
8. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por pessoas com uma qualificação similar a fim de evitar qualquer perigo.
9. Verifique regularmente o aparelho e o cabo. Não ligue o aparelho se verificar que este apresenta algum dano.

- 10. PRECAUÇÃO:** Algumas partes deste produto podem alcançar temperaturas muito elevadas e provocar queimaduras. Preste especial atenção na presença de crianças ou de pessoas vulneráveis.
11. Não coloque o aparelho debaixo de uma tomada de corrente.
12. Mantenha as crianças menores de 3 anos afastadas do aparelho, a menos que estejam sob supervisão contínua.
13. Este aparelho pode ser utilizado por crianças menores de 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou totalmente privadas das mesmas, sempre e quando estejam sob supervisão de algum adulto ou quando tenham sido previamente informadas das instruções relativas ao uso do aparelho e tenham como tal, compreendido os riscos que dele podem derivar. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
14. As crianças de entre 3 e 8 anos não devem ligar ou desligar o aparelho, a não ser que este esteja instalado ou colocado numa posição normal e que as crianças estejam sob uma supervisão adequada ou tenham recebido instruções prévias relativas ao uso do aparelho no que diz respeito à segurança e tenham compreendido perfeitamente os perigos potenciais que dele podem derivar. As crianças de entre 3 e 8 anos não devem ligar, regula, limpar o aparelho nem realizar nenhuma medida de manutenção.
15. **Atenção:** Não utilize este aquecedor perto de banheiras, duches ou piscinas. Não deveria ser possível aceder aos comandos do aparelho a partir de uma banheira, duche ou qualquer outra superfície que esteja em contacto com a água. (O seu uso nos volumes 0 ou 1 na casa de banho está terminantemente proibido: peça conselho a um electricista qualificado).
16. Para maior segurança, este aparelho possui um dispositivo que interrompe o funcionamento em caso de sobreaquecimento.
17. Este emissor está desenhado para ser utilizado exclusivamente fixado a uma parede. Para mais informação sobre sistemas de fixação, consulte a secção “INSTALAÇÃO E FIXAÇÃO NA PAREDE” dentro deste manual.
18. Não utilize acessórios que não tenham sido recomendados pelo fabricante, na medida em que pode implicar um risco potencial para o usuário, além de danificar o aparelho. Utilizar sempre acessórios originais.

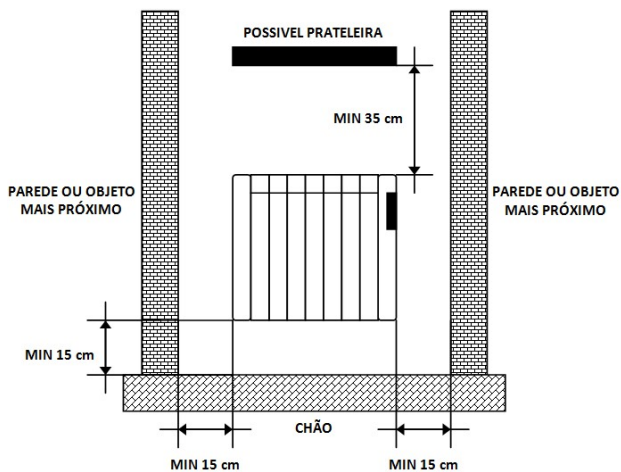
19. Mantenha os elementos da embalagem (sacos de plástico, papelão, polietileno) fora do alcance das crianças, na medida em que podem provocar situações potencialmente perigosas.
20. Utilize este aparelho apenas para uso privado e para as tarefas para as quais foi desenhado. Este aparelho não foi desenhado para uso profissional. **Em qualquer caso, não deve ser utilizado em exteriores, estufas ou para a reprodução ou criação de animais.** Mantenha-o afastado de fontes de calor, luz solar direta, humidade (nunca submerja o aparelho em água) e de objetos cortantes. Não utilize este aparelho com as mãos húmidas. Em caso de humidade ou água no aparelho, corte imediatamente a fonte de alimentação e não toque nas partes molhadas.
21. Não tente arranjar o aparelho sozinho. Entre em contacto com um técnico qualificado.
22. Para desconectar o emissor da rede elétrica puxar o plugue, não o cabo.
23. Respeite as “INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS DESTE APARELHO” listadas abaixo.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS DESTE APARELHO

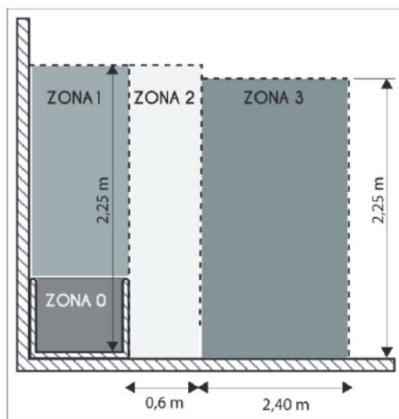
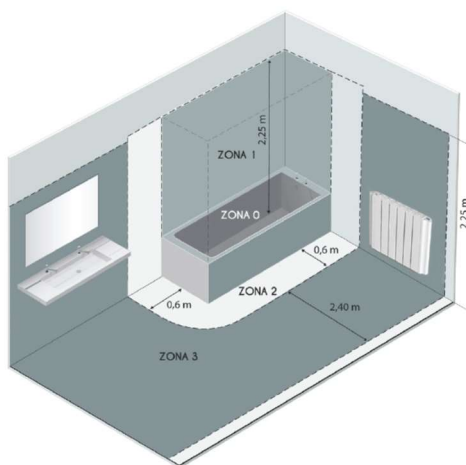
- O aparelho deve permanecer em posição vertical.
- Certifique-se sempre se o aparelho continua fixado de maneira sólida. Respeite as distâncias de instalação indicadas.
- Não pendure nenhum objeto à frente ou em cima do aparelho.
- Verifique sempre se a entrada e a saída do ar não estão obstruídas.
- Instale sempre o aparelho de maneira a que não possa entrar em contacto com qualquer material inflamável como cortinas ou toalhas (tenha em conta o vento).
- Para limpar o aparelho, consulte as instruções na secção de “MANUTENÇÃO”, na medida em que se a água penetra nas grelhas de ar, isto poderia ser fatal para o aparelho.
- Não insira nenhum objeto através da grelha ou no interior do aparelho.
- Este aquecedor é projetado para instalação conexão elétrica através de uma ficha. Siga as instruções indicadas no parágrafo “INSTALAÇÃO”.
- **A garantia não será aplicada se as presentes instruções não tiverem sido devidamente respeitadas.**

INSTALAÇÃO

- Durante o primeiro uso e durante alguns minutos, podem produzir-se odores e ruídos devido à dilatação de algumas peças internas. Isto é normal, como tal, deverá prever-se uma ventilação adequada. Os odores serão apenas momentâneos e dissipam-se rapidamente.
- Para maior eficácia, certifique-se de calcular a potência ou o número de elementos do aparelho dependendo da superfície do espaço. Recomendamos consultar a realização deste cálculo com o seu vendedor.
- Fixe o radiador numa parede firme e bem nivelada.
- Não recomendamos instalar o aparelho debaixo das janelas, na medida em que isto iria favorecer a perda de calor.
- O radiador deve estar afastado, a uma distância mínima de 15 cm., de qualquer material combustível, cortinas, móveis, sofás, cadeiras, etc. (Fig. 1).
- Permitir a uma distância mínima de 1 m da frente da unidade e quaisquer obstáculos (móveis, paredes, cortinas, por exemplo) que podem prejudicar o seu funcionamento.
- Além disso, mantenha uma distância mínima de 15 cm entre o aparelho e as paredes laterais e quaisquer obstáculos (paredes, por exemplo) que podem afetar a sua função. Além disso, mantenha uma distância mínima de 35 centímetros acima do aparelho livre de obstáculos e de uma distância mínima de 15 cm do chão.
- **ADVERTÊNCIA:** Se instalar este aparelho dentro de uma casa de banho, deve estar instalado exclusivamente dentro de volume 3 no interior da casa de banho, em conformidade com as exigências das Regras Técnicas das Instalações Eléctricas de Baixa Tensão, português, Secção 701. A instalação deste aparelho dentro dos volumes 0,1 e 2 de uma casa de banho está terminantemente proibida. A figura 2, mostrada abaixo tem uma função meramente informativa, como tal, sugerimos que você entre em contacto com um electricista profissional/qualificado.



- Distancias Mínimas -
Fig.1



Volume 1: Aparelhos da Muito Baixa Tensão de Segurança (MBTS).

Volume 2: Aparelhos elétricos Classe II – IP X4

Volume 3: Aparelhos elétricos protegidos por meio de um dispositivo diferencial de corrente diferencial estipulada $I_{\Delta n}$ não superior a 30 mA.

Fig.2

FIXAÇÃO À PAREDE

O radiador é equipado com o seguinte: 2 apoios de suspensão.



1. Coloque o radiador no chão, como (Figura 3).
2. Posicionar corretamente os 2 apoios de suspensão fornecidos com a unidade.
3. Faça duas marcas na parede em cada um dos apoios de suspensão e fazer os furos correspondentes na parede.

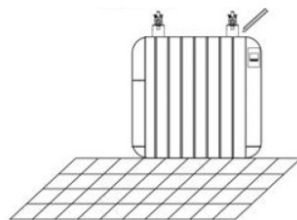


Fig.3

4. Insira os calços pela parte inferior traseira do radiador (Figura 4).

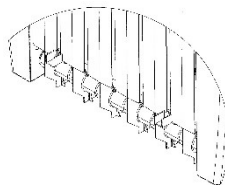


Fig.4

5. Instale os suportes à parede com buchas e parafusos e pendure o dispositivo nos apoios de parede devidamente montados.
6. E, por último, aperte a peça de segurança até ao máximo, para baixo para sentir que confina com o radiador (Figura 5).



Fig.5

CONEXÕES ELÉTRICAS DE ALIMENTAÇÃO

Este aparelho está equipado com um cabo de alimentação **H05V2V2-F 3x1.0mm²** e ficha bipolar com ligações à terra. Ligue a ficha à tomada de base com ligações à terra. Monitore o bom estado de sua instalação eléctrica e dos cabos de ligação eléctrica.

Este aparelho necessita de ligação à terra, uma vez que tem isolamento básico.

Entre em contato com um electricista qualificado se você precisar de ajuda.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Marca			
Modelo	NEYRA		
Tipo	NEYRA500	NEYRA1000	NEYRA1500
Tensão Estipulada	230 V~	230 V~	230 V~
Frequência Estipulada	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Potência Estipulada	500 W	1000 W	1500 W
Classe de Proteção	I	I	I
Código IP	IPX0	IPX0	IPX0
Dimensões (LxPx A) (cm)	35,5x9,5x59	59,5x9,5x59	83,5x9,5x59
Peso (kg)	7,4	12,8	18,7

TERMOSTATO DIGITAL PROGRAMÁVEL

O radiador está equipado com um termostato digital programável.

1 Introdução

Este documento descreve o funcionamento do equipamento eletrônico LCPT003. O equipamento dispõe de seis botões:

Botón de decrementar. Permite realizar la navegación entre los diferentes menús y el decremento de datos.

Botão ON/OFF. Permite ligar ou desligar o equipamento.

Botão de avanço. Permite navegar entre os diferentes menus e aumentar os valores.

Botão Prog. Acesso para editar a programação

Botão M. Permite mudar de modo.

Botão de configurações. Dá acesso às definições do dispositivo.

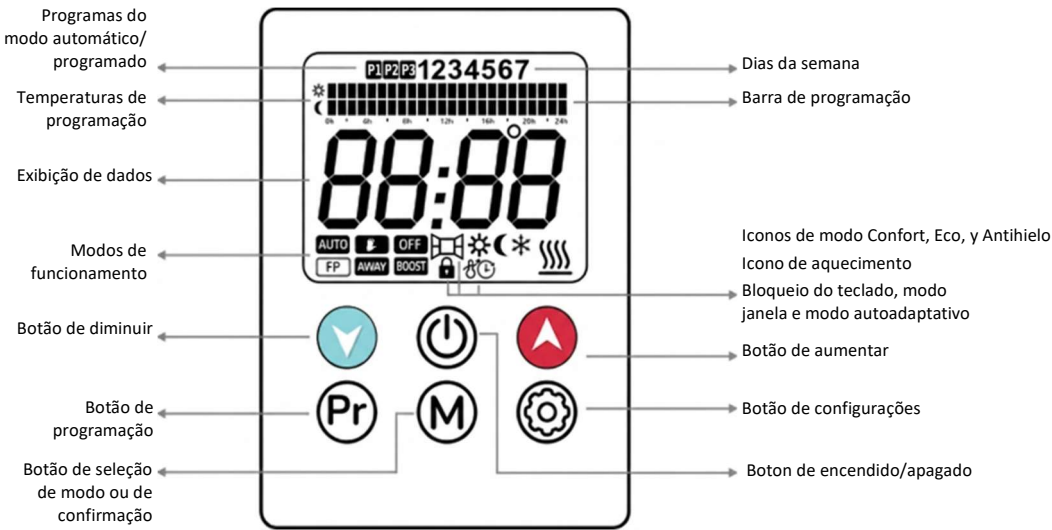


Figura 1. Disposição do ecrã e dos botões no equipamento.

2 Ligar/desligar

O aparelho liga-se ou desliga-se com o botão ON/OFF. Quando o aparelho está desligado, não é possível seleccionar nenhum modo de funcionamento. No modo OFF, a hora e o dia aparecem no ecrã.

Quando o aparelho é ligado, é recuperado o último modo que tinha sido definido.



Figura 2. Ecrã no modo OFF.

3 Modos de funcionamento

Os modos de funcionamento são seleccionados premindo a tecla M de forma cíclica, pela seguinte ordem:

- Modo Auto/programado.
- Modo Conforto.
- Modo Eco.
- Modo Anticongelante.
- Modo Ausência.

Para aceder ao modo Boost, basta manter premida a tecla M durante 3 segundos.

3.1 Modo Automático/Programado

No modo automático, é apresentado o ícone AUTO, o dia, a barra de programação e os ícones P1, P2 ou P3, dependendo da programação selecionada. O segmento em que se encontra nesse momento pisca e também é apresentado o ícone CONFORT, ECO ou ICE, dependendo da temperatura. No ecrã, a hora e o dia da semana alternam com a temperatura de referência.

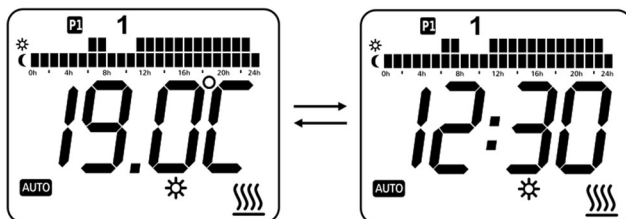


Figura 3. Ecrã no modo Automático, alternando entre a temperatura programada e a hora.

A alternância entre os diferentes programas é feita através de um toque curto na tecla Pr, de forma circular: P1 → P2 → P3. Os programas P1 e P2 são programas pré-configurados, ou seja, o utilizador não poderá alterá-los, enquanto o P3 é personalizado, permitindo ao utilizador definir a programação que desejar. Para selecionar/modificar o programa P3, consulte a secção 4. Edição do dia/hora e programação → 4.2 Edição da programação.

Programa P1:

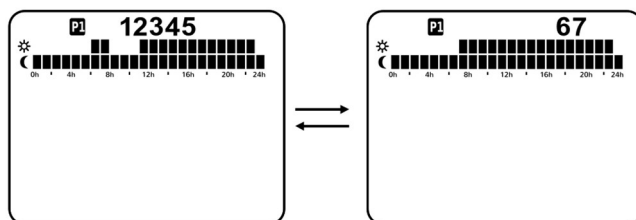


Figura 4. Programação do programa 1, de segunda a sexta-feira e de sábado a domingo.

Programa P2:

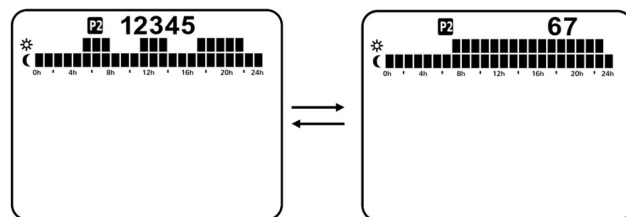


Figura 5. Programação do programa 2, de segunda a sexta-feira e de sábado a domingo.

É possível alterar a temperatura manualmente. Esta alteração permanecerá ativa até ao próximo bloco de programação diferente ou até ao dia seguinte. Os segmentos da programação afetados piscarão e aparecerão o ícone «Auto» e a mão.

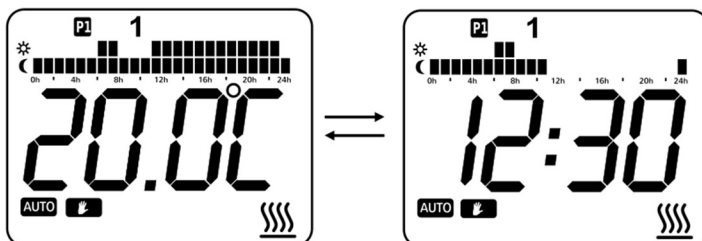


Figura 6. Ecrã no modo Auto-Modificado, com o ícone «Auto» e o ícone da mão. Alternando entre a temperatura de referência e a hora.

Para alterar as temperaturas programadas atribuídas aos modos CONFORT, ECO ou ICE, é necessário aceder aos modos Confort, Eco ou Ice, respetivamente

3.2 Modo Conforto

No modo Conforto, é apresentada a temperatura de conforto e o ícone de conforto. Com as **teclas +/-** é possível ajustar a temperatura com um intervalo de 0,5 °C. O limite superior é de 30 °C e o limite inferior é a temperatura ECO + 0,5 °C.



Figura 7. Ecrã no modo Conforto.

3.3 Modo ECO

No modo Eco, é apresentada a temperatura Eco e o ícone Eco. O limite superior é a temperatura CONFORT – 0,5 °C, enquanto o limite inferior é a temperatura ICE + 0,5 °C.



Figura 8. Ecrã no modo Eco.

3.4 Modo Anticongelante

No modo Anticongelante, é apresentada a temperatura anticongelante e o ícone. O limite inferior é de 5 °C, enquanto o limite superior é a temperatura ECO – 0,5 °C.



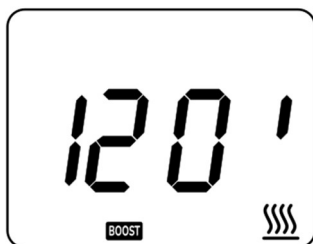
Figura 9. Ecrã no modo Anticongelante.

3.5 Modo Boost

Para aceder ao modo Boost, deve premir a **tecla M** durante 3 segundos, exceto a partir do modo OFF, a partir do qual não é possível aceder a este modo. Ao aceder ao modo Boost, é definida uma temperatura de referência de 30 °C durante 60 minutos. A temperatura do modo Boost não pode ser alterada.

No ecrã, será apresentado o tempo restante e o ícone do Boost. Ao premir as **teclas +/-** é possível alterar os minutos entre 5 e 120. O tempo de Boost definido será guardado para ser aplicado como tempo predefinido na próxima vez que o modo Boost for ativado.

Quando o tempo do modo Boost terminar, o aparelho volta ao modo em que se encontrava. Para sair do modo Boost, basta premir a **tecla M** ou desligar o aparelho (premindo a tecla de ligar/desligar)



. Figura 10. Ecrã no modo Boost.

3.6 Modo Away

Modo «Férias» ou «Ausente». Ao ativar este modo, o aparelho mantém a temperatura padrão de Anticongelante (7 °C) durante o número de dias seleccionado. No final deste período, volta ao modo programado.

No ecrã aparece o símbolo **d** e o número de dias (1 por predefinição). Com as **teclas +/-** é possível aumentar ou diminuir o número de dias. É apresentado o ícone AWAY e os dias restantes são atualizados (diminuindo).

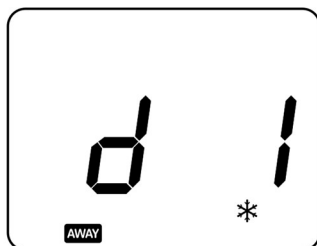


Figura 11. Ecrã no modo Away.

4 Edição da data/hora e programação

Para editar a programação, é necessário desligar o aparelho e manter premida a **tecla Pr** durante 3 segundos. Uma vez aqui, utilize as **teclas +/-** para seleccionar uma das seguintes opções:

- **t-d**: para configurar a hora e o dia.
- **prog**: para configurar a programação.

Navegue premindo as **teclas + ou -** e confirme com a **tecla M**.

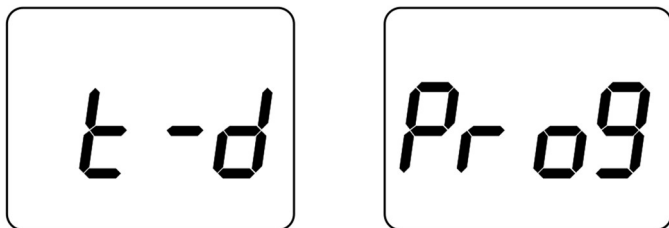


Figura 12. Ecrãs de configuração da hora e da programação.

4.1 Edição do dia/hora

No menu **t-d**, é necessário configurar o dia e a hora. A opção seleccionada nesse momento ficará a piscar.

- Selecione um valor entre 1 e 7 (1 = segunda-feira) com as **teclas +/-**. Confirme a seleção com a **tecla M** e avance para a configuração da hora.
- Configure as horas entre 00 e 23 com as **teclas +/-**. Confirme com a **tecla M** e passe para a configuração dos minutos.
- Configure os minutos entre 00 e 59 com as **teclas +/-**. Confirme com a **tecla M**, os dados são guardados e volta-se ao ecrã OFF.

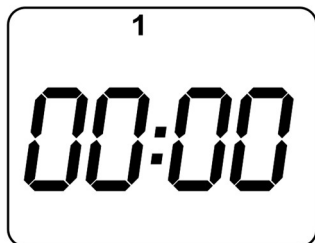


Figura 13. Configuração da data e da hora.

4.2 Edição de programação

Estão disponíveis três programas diferentes: P1 e P2 predefinidos (não editáveis pelo utilizador) e P3 personalizável (o utilizador pode alterar o programa conforme desejar). Por predefinição, o programa P3 tem todos os períodos de programação no modo Eco.



Figura 14. Configuração padrão do programa 3.

No ecrã, é apresentada a barra de programação atualizada, com o período atual a piscar. A edição é feita da seguinte forma:

- O programa começa no dia 1 (segunda-feira) às 00:00.
- A temperatura a definir é alterada com as **teclas +/-**, selecionando entre Conforto e Eco.

Ao premir a **Botão de configurações**, seleciona-se a temperatura ICE.

- Desta forma, percorre-se o dia de forma circular. Para passar para o dia seguinte, prima a **tecla M**. A programação editada num dia será copiada para o dia seguinte, ou seja, o dia atual será substituído pelo dia anterior, sendo necessário editá-la caso se pretenda que seja diferente.
- A configuração é feita todos os dias até chegar ao domingo (7), quando as alterações serão guardadas e o modo OFF será reativado.
- Pode sair do modo de programação premindo a **tecla Pr**. As alterações efetuadas até esse momento serão guardadas e voltará ao modo OFF.



Figura 15. Programação com visualização da hora atual e do ícone da temperatura a definir.

5 Botão de configurações

Para aceder às definições do equipamento, é necessário colocar o aparelho no modo OFF e premir a **Botão de configurações durante 3 segundos**.

As **teclas +/-** permitem navegar circularmente pelas definições. A seleção/confirmação é feita com a **tecla M** e pode-se voltar atrás com uma pressão curta na **Botão de configurações**. Quando se confirma uma alteração, esta é guardada e volta-se ao menu de configuração, com a mesma seleção que se tinha anteriormente. Para sair completamente do menu de configuração, pode-se premir brevemente a tecla Settings ou aguardar o tempo de inatividade. Caso não seja feita nenhuma alteração e não haja nenhuma pressão **durante 15 segundos**, o aparelho sairá automaticamente para o modo OFF.

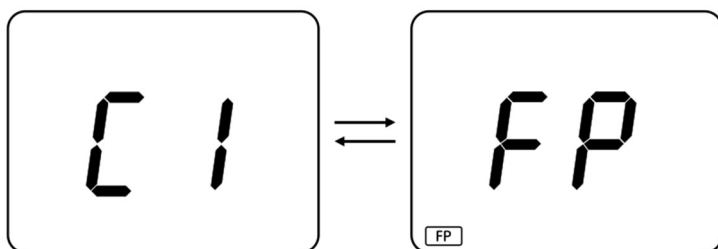


Figura 16. Menu C1, alternando entre o menu e o texto «FP»

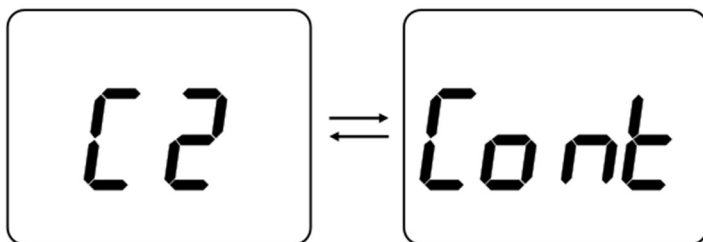


Figura 17. Menu C2, alternando entre o menu e o texto «Cont».

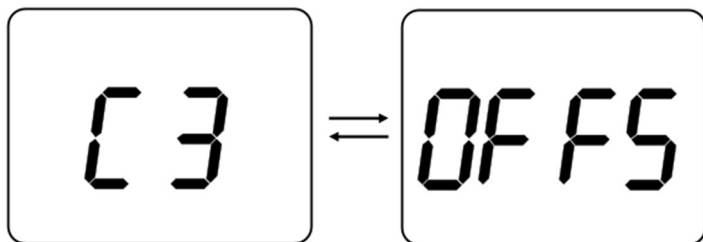


Figura 18. Menu C3, alternando entre o menu e o texto «OFFS».

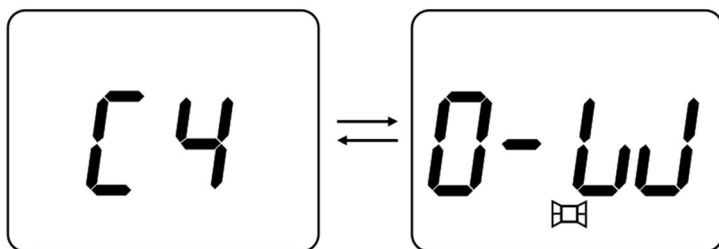


Figura 19. Menu C4, alternando entre o menu e o texto «O-W».

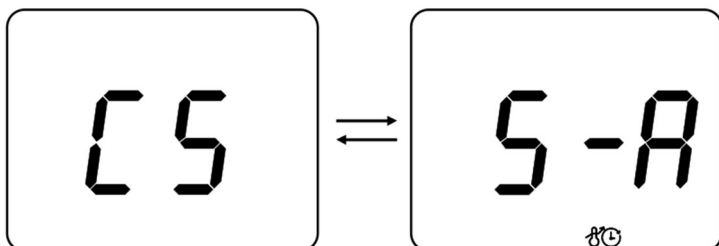


Figura 20. Menu C5, alternando entre o menu e o texto «S-A».

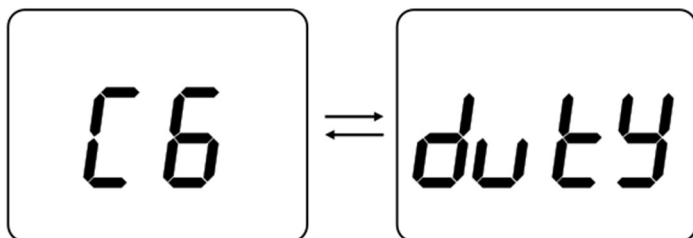


Figura 21. Menu C6, alternando entre o menu e o texto «duty».

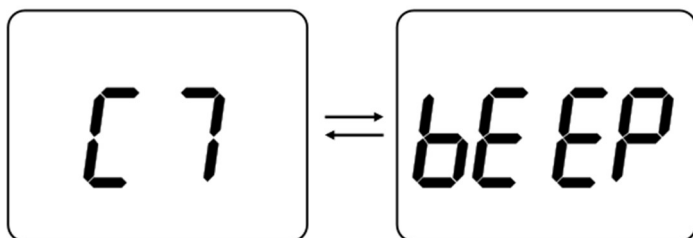


Figura 22. Menu C7, alternando entre o menu e o texto «beep»

5.1 Menu C1 Fio piloto

O menu C1 permite ativar ou desativar o fio piloto.

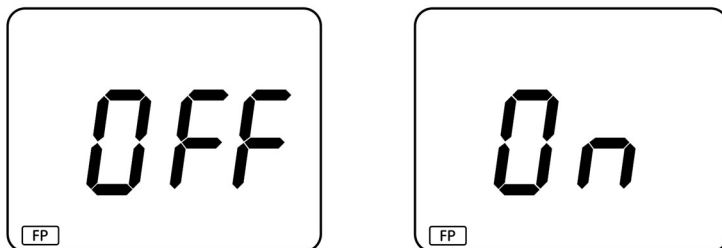


Figura 23. Ecrã de configuração do modo de fio piloto ativado/desativado.

Quando o equipamento estiver no modo de fio-piloto, o ícone FP aparece no ecrã. Dependendo do modo de fio-piloto, aparecerá:

- **OFF:** OFF no ecrã
- **Confort:** Temperatura de referência no ecrã e ícone do sol. É possível alterar a temperatura de referência com os botões + e –, o que modifica a temperatura de conforto. Esta temperatura só pode ser alterada quando o aparelho estiver a funcionar neste modo.
- **Eco:** Temperatura de consigna en la pantalla e icono de eco. La temperatura de consigna se puede modificar con los botones + y –, lo que modifica la temperatura de eco. **Por defecto es de 17 °C y está limitada a 19 °C.** Solo se podrá modificar cuando el sistema esté funcionando en este modo.
- **Antihielo:** Temperatura de referência no ecrã e ícone de gelo. Definida em 7 °C (não pode ser alterada).
- **Confort -1:** Temperatura de referência no ecrã, alternando com CF-1. Ícone de Conforto. É possível alterar a temperatura de referência com os botões + e –, o que altera a temperatura de conforto; ou seja, altera o Conforto e não o Conforto-1.
- **Confort -2:** Temperatura de referência no ecrã, alternando com CF-2. Ícone de Conforto. É possível alterar a temperatura de referência com os botões + e –, o que altera a temperatura de conforto; ou seja, altera o Conforto e não o Conforto-2.

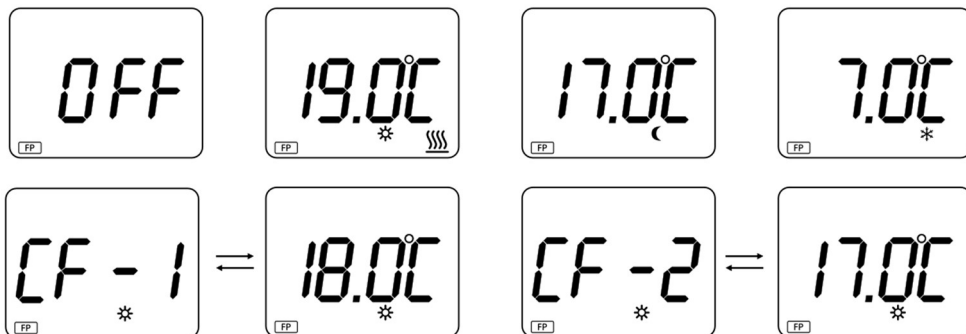


Figura 24. Ecrãs de funcionamento do fio piloto.

Premir a tecla M não altera o modo; o equipamento só pode ser ligado ou desligado com a tecla de alimentação. No modo OFF, o equipamento fica completamente desligado, ou seja, não responde aos comandos do fio piloto. Quando está ligado, os modos são geridos automaticamente através do fio piloto.

5.2 Menu C2 de controlo

O menu C2 define as configurações do modo de controlo. As opções são: PID ou histerese 0.25, 0.35, 0.50 y 0.75.



Figura 25. Ecrãs de configuração do modo de controlo.

5.3 Menu C3 Offset

O menu C3 permite ajustar a sonda de medição de temperatura. A resolução é de 0,1 °C. No ecrã, é apresentada a temperatura ambiente, alternando com o valor do desvio. É possível ajustar entre $\pm 3,0$ °C.

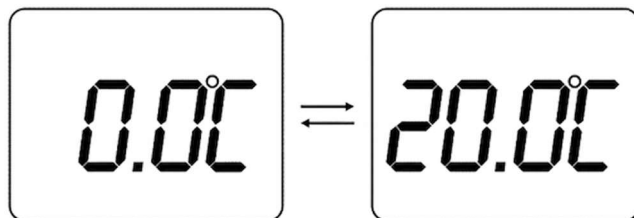


Figura 26. Ecrãs de configuração do desvio, alternando entre o valor do desvio e a temperatura medida.

5.4 Menu C4 Modo Janela

O menu C4 permite ativar/desativar o modo janela.

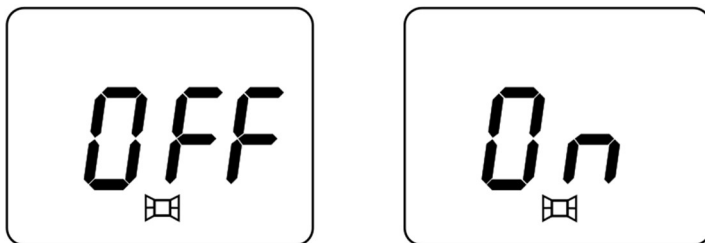


Figura 27. Ecrãs de configuração do modo janela, ativado ou desativado.

O modo de deteção de janelas abertas funciona da seguinte forma:

- Deteta-se a **abertura** da janela quando, num intervalo de 10 minutos, se verifica uma descida contínua da temperatura de, pelo menos, 1,2 °C. Se a temperatura subir em qualquer momento em relação à medição anterior, o intervalo de 10 minutos reinicia-se, começando a recolher amostras novamente nesse instante.
- Depois de ativada a deteção de janela aberta, existem três formas de **sair** dessa janela.
 - Detetar o fecho da janela, o que corresponde a um aumento de, pelo menos, 0,3 °C em relação à temperatura mínima registada.
 - Premir qualquer botão.
 - 1 hora após a ativação, o sistema desativa-se, independentemente das temperaturas.

Se a proteção de janela aberta estiver ativada, o ícone da janela fica fixo no ecrã. Quando a proteção estiver ativada e em funcionamento, o ícone ficará a piscar.

Importante: Esta função é compatível com o modo «fio piloto»

5.5 Menu C5 auto-adaptativo

O menu C5 permite configurar o modo auto-adaptativo: ativado ou desativado.

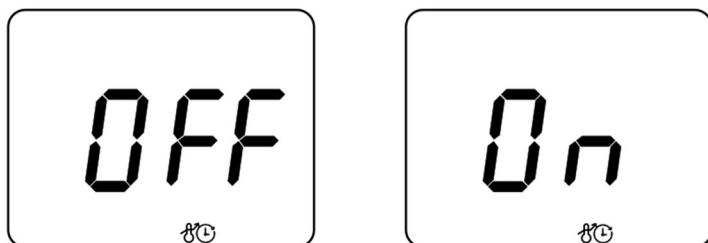


Figura 28. Ecrãs de configuração do modo auto-adaptativo, ativado ou desativado.

Quando a função auto-adaptativo estiver ativada, é possível antecipar o arranque do dispositivo para o próximo período definido no programa, com um máximo de 3 horas de antecedência. Sempre que estiver ativada, o ícone aparecerá no ecrã no modo de programação. Se estiver ativa (a aquecer antes do período correspondente), o ícone piscará.

Importante: Esta função **só** está disponível no modo **programado**.

5.6 Menu C6 Duty Limit

O menu C6 permite configurar o duty limit. Esta função permite reduzir o ciclo de trabalho do equipamento, de modo a que a temperatura superficial do dispositivo seja mais baixa.

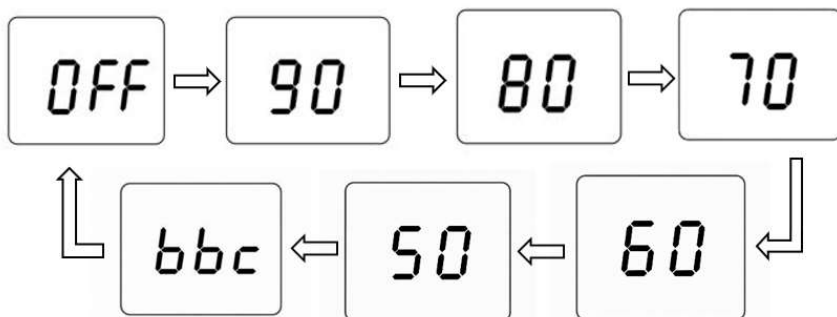


Figura 29. Ecrãs de configuração de duty limit.

Pode estar ativado ou desativado. Se estiver desativado, funciona com o limite de duty definido de fábrica, caso tenha sido definido algum; caso contrário, será de 100% (equivalente a OFF). Se estiver ativado, o seu valor pode ser alterado entre 50% e o limite de duty de fábrica, em incrementos de 10%.

Está também disponível uma opção: «bbc» «baby care», equivalente a 25%.

5.7 Menu C7 Buzzer

O menu C7 permite configurar o altifalante: ativado ou desativado.

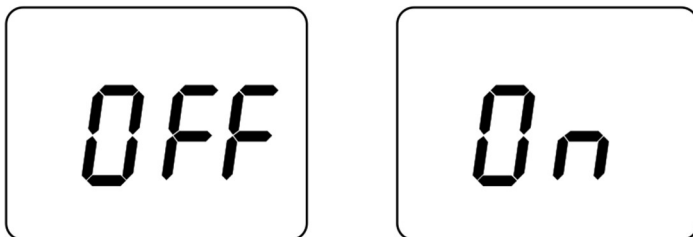


Figura 30. Ecrãs de configuração do altifalante, ativado ou desativado.

O funcionamento do buzzer será o seguinte:

- Quando o buzzer se estiver ativada, é emitido um sinal sonoro curto sempre que se premir uma tecla.
- A tecla **ON/OFF** tem um funcionamento específico: independentemente de o altifalante estar ligado ou desligado, emitirá sempre um sinal sonoro da seguinte form:
 - Mudança do modo ligado para o modo desligado: ouve-se **um sinal sonoro duplo e prolongado**.
 - Mudança do modo desligado para o modo ligado: emite-se **um sinal sonoro prolongado**.
- Quando o equipamento é ligado pela primeira vez, emite um sinal sonoro, tal como se fosse ligado através do botão.
- Quando a alimentação é totalmente interrompida e depois restabelecida, ouvem-se os bipes tal como se tivesse sido premido o botão de ligar, desde que o altifalante esteja ativado.
- Quando se passa pelo modo automático enquanto se alterna de modo com a **tecla M**, é emitido um sinal sonoro diferente do sinal de ligar (apenas quando o altifalante estiver ativado).

6 Bloqueio do teclado

Para bloquear o teclado, deve-se premir as **teclas + e** – em simultâneo durante **5 segundos**. Aparecerá então o ícone do cadeado no ecrã. Para desbloquear, proceda da mesma forma.

Com o teclado bloqueado, nenhuma tecla funciona, ou seja, não é possível efetuar qualquer alteração no equipamento. O premir das teclas não emite som, caso o altifalante esteja ativado, mas ativará o backlight.

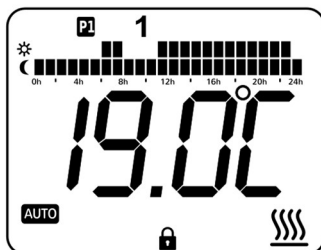


Figura 31. Ecrã no modo automático teclado bloqueado.

7 Reset

Para reiniciar o aparelho, deve-se premir simultaneamente as **teclas M e Botão de configurações durante 5 segundos**. No ecrã aparecerá o texto «rES». Para confirmar, deve-se premir a **tecla M**. As configurações de fábrica são repostas, incluindo os programas.

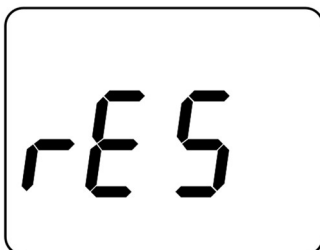


Figura 32. Ecrã de reset.

8 Versão de FW

A versão do firmware será exibida no ecrã durante 3 segundos no arranque. O texto será: **FX.X**

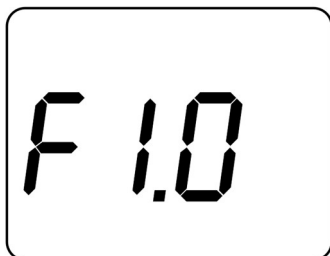


Figura 33. Ecrã de versão de FW.

9 Limite de duty de fábrica

É possível definir um limite de duty de fábrica seguindo o procedimento abaixo:

- Ao ligar o equipamento, mantenha premida a **Botão de configurações durante 5 segundos**.
- É apresentado um menu que permite seleccionar entre 70% e 100%

O valor predefinido é 100% (OFF) se não for efetuado qualquer ajuste.

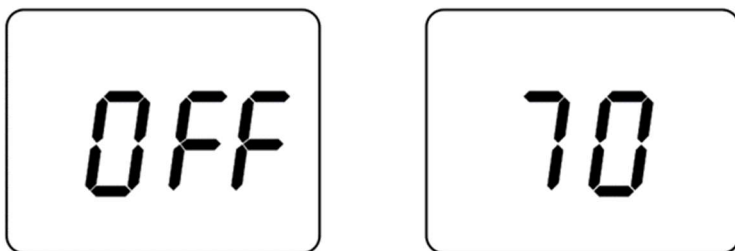


Figura 34. Ecrã de configuração do duty de fábrica.

10 Erros

Caso ocorra algum erro no equipamento, este desligará automaticamente a carga, independentemente do modo de funcionamento em que se encontre. No ecrã será exibido o texto correspondente ao erro e o backlight a piscar até deixar de estar ativo, após o que será restabelecido o modo de funcionamento anterior ao erro.

Os erros disponíveis serão:

- **OC**: erro de circuito aberto na sonda de medição de temperatura.
- **SC**: erro de curto-circuito na sonda de medição de temperatura.
- **OTC**: erro de sobretemperatura na placa de controlo.
- **OTP**: erro de sobretemperatura na placa de potência.



Figura 35. Ecrãs de exibição de erros.

11 Funcionamento sem alimentação

Sem alimentação, o aparelho ficará em modo de baixo consumo, com uma autonomia de cerca de 8 horas*. Se passar mais tempo, a hora perder-se-á.

Quando a alimentação for restabelecida após uma perda da hora, a hora estará inválida, pelo que a hora definida como 00:00 continuará a piscar no ecrã. Ao premir o equipamento, considera-se que o utilizador já viu a mensagem e deve proceder à alteração; caso não o faça, a hora será considerada válida.

*Com o equipamento novo. Com o envelhecimento do equipamento, a reserva máxima irá reduzindo-se.

12 Valores por defeito:

- Temperaturas:
 - Confort: 19°C.
 - Eco: 17°C.
 - Anticongelante: 7°C.
- A hora e o dia:
 - Hora: 00:00.
 - Dia: 1.
- Programas:
 - P1 y P2.
 - P3 todo ECO.
- Hilo Piloto: desativado.
- Control: PID.
- OFFSET de sonda: 0.0°C.
- Modo Auto-adaptativo: desativado.
- Modo Janela: desativado.
- Duty Limit: 100%.
- Buzzer: ativado.

Detalhes de contacto		de HERMANOS JULIÁN M., S.L.			
Identificador(es) do modelo: NEYRA500; NEYRA1000; NEYRA1500					
Item	Símbolo	Valor	Unidade	Item	Unidade
Potência calorífica: 500				Tipo de potência calorífica/controlo da temperatura ambiente (selecione um)	
Potência calorífica nominal	P_{nom}	0,500	kW	Potência calorífica de nível único, sem controlo interno da temperatura	[não]
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	N.A.	kW	Dois ou mais estágios manuais, sem controlo de temperatura ambiente	[não]
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	0,500	kW	Com controlo mecânico da temperatura ambiente do termostato	[não]
Potência calorífica: 1000				Com controlo eletrónico da temperatura ambiente	
Potência calorífica nominal	P_{nom}	1,000	kW	Controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador diurno	[não]
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	N.A.	kW	Controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador semanal	[sim]
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	1,000	kW	Outras opções de controle (várias seleções possíveis)	
Potência calorífica: 1500				Controlo da temperatura ambiente, com deteção de presença	
Potência calorífica nominal	P_{nom}	1,500	kW	Controle de temperatura ambiente, com deteção de janela aberta	[sim]
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	N.A.	kW	Opção de controlo à distância	[não]
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	1,500	kW	Controlo de arranque adaptativo	[sim]
Consumo de energia				Limitação do tempo de trabalho	
No modo desligado	P_o	N.A.	W	Sensor de lâmpada preta	[não]
Em modo de espera	P_{sm}	0,35	W	Funcionalidade de autoaprendizagem	[não]
Em modo inativo	P_{die}	0,35	W	Precisão do controle	[não]
Em modo de espera de rede	P_{nsm}	N.A.	W		
Modo de espera com exibição de informações ou status			[sim]		
Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal em modo ativo	$\eta_{s,on}$	94	%		

A eficiência energética de aquecimento sazonal deste dispositivo de aquecimento local é:

$$\eta_s = \eta_{s,on} / CC = 94 / 1.9 = \mathbf{49.47\%}$$

Aquando da entrada em vigor do Regulamento (UE) 2024/1103, considerou-se que o valor de referência era de **51 %** para as melhores tecnologias disponíveis no mercado de aparelhos elétricos de aquecimento local.

Declaración UE de Conformidad
Declaração UE de Conformidade



Producto: <i>Produto:</i>	EMISOR TÉRMICO CON FLUIDO TERMICO <i>EMISSION TÉRMICO COM FLUIDO TERMICO</i>
Marca: <i>Marca Comercial:</i>	
Modelos / <i>Modelos:</i>	NEYRA500 (230 V, 50 Hz;500W; IPX0, Class I) NEYRA1000 (230 V, 50 Hz;1000W; IPX0, Class I) NEYRA1500 (230 V, 50 Hz;1500W; IPX0, Class I)
Lote y N° de Serie: Lot e N° de Série	YYDDD-XXX ⁽¹⁾
(1) Explicación del código "Lote y N° de Serie" / Explicação do código "Lot e N° de Série": Lote / Lot = YYDDD; donde / onde: YY = año / ano (15,16,17...99) DDD = día correlativo / dia correlativo (001,..., 365). N° de Serie / N° de Série = XXX (001,..., 999).	

Nosotros / Nós:

HERMANOS JULIÁN M., S.L.

Head Office: Esposos Curie,44 / Factory: Gutenberg,91-93
Polígono Industrial "Los Villares" . 37184 Villares de la Reina. Salamanca. España
Tf.+34 923 222 277 +34 923 222 282 . Fax +34 923 223 397 <http://www.hjm.es>

Por la presente declaramos, que el siguiente aparato cumple con todos los requisitos esenciales para la salud y seguridad de las Directivas Europeas. / Declaramos que o seguinte equipamento atende todos os requisitos essenciais de saúde e segurança das Directivas Europeias.

2014/30/EC EMC DIRECTIVE 2014/35/EC LV DIRECTIVE

2011/65/UE RoHS DIRECTIVE 2009/125/EC (ErP Directive)

Y en aplicación de las siguientes normas / Em aplicação das seguintes normas:

2014/30/EU EMC DIRECTIVE	UNE-EN 55014-1:2008+ERR:2009+A1:2009+A2:2012; UNE-EN 61000-3-2:2014; UNE-EN 61000-3-3:2013; UNE-EN 55014-2:2015; UNE-EN 61000-4-2:2010; UNE-EN 61000-4-3:2007+A1:2008+A2:2011; UNE-EN 61000-4-4:2013; UNE-EN 61000-4-5:2015; UNE-EN 61000-4-6:2014; UNE-EN 61000-4-11:2005
2014/35/EU LV DIRECTIVE	EN 60335-2-30:2009 + CORR:2010 +A11:2012 + A1:2020 EN 60335-1:2012 +AC:2014 +A11:2014 + A13:2017 + A14:2020 + A1:2020 + A2:2020 EN 62233:2008 +CORR:2008
2011/65/UE RoHS DIRECTIVE	EN 62321-1:2013
2009/125/EC (ErP Directive)	UE 2024/1103

RECICLAJE (Eliminación del producto al finalizar su vida útil)



En base a la Directiva Europea **2012/19/UE**, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos, no pueden ser arrojados a los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que lo constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente.

El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos Eléctricos y Electrónicos, para recordar al consumidor, la obligación de separarlos para recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

En el caso de que el radiador que desecha, contenga aceite; deberán seguirse las disposiciones concernientes al desecho de aceite.

RECICLAGEM (Eliminação do produto ao finalizar a sua vida útil)



Com base na Diretiva Europeia **2012/19/UE**, sobre resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (REEE), os eletrodomésticos velhos, não podem ser atirados para os contentores municipais habituais; devendo ser recolhidos seletivamente para otimizar a recuperação e reciclagem dos componentes e materiais que o constituem e assim reduzir o impacto para a saúde humana e meioambiente.

O símbolo do caixote de lixo com a cruz aparece em todos os produtos Elétricos e Eletrônicos, para lembrar o consumidor da sua obrigação de separá-los para recolha seletiva.

O consumidor deve entrar em contacto com as autoridades locais ou com o vendedor para informar-se relativamente à correta eliminação do seu eletrodoméstico velho.

Se o radiador for descartado contiver óleo; será necessário seguir as disposições pertinentes ao descarte de óleo.

por / Fabricado por



HERMANOS JULIAN M., S.L.

✉ Factory: Gutenberg, 91-93

Polígono Industrial "Los Villares"

ES-37184 Villares de la Reina . Salamanca . Spain

☎ +34 923 222 277 - +34 923 222 282

☎ Fax: +34 923 223 397

Web: **www.hjm.es**

ESB-37295664

600780

05/26